

El médico sueco Anders Fredrik Regnell en el Brasil del siglo XIX. Pacientes, plantas y patrimonio

Hernán Concha-Quezada*

Este trabajo está dedicado a Hernán Concha Emrrich mi hijo y compañero de viaje por las tierras del sur de México.

RESUMEN

Anders Fredrik Regnell, médico, botánico y mecenas, nació el 7 de junio de 1807 en Estocolmo, Suecia. Se graduó de médico en junio de 1837 en la Universidad de Uppsala. Durante sus estudios trabajó como médico adjunto de Servicio en los Hospitales Garnison y Serafimerlasarett, y en el Instituto Karolinska de Estocolmo. Sufrió de una delicada salud, una forma de tuberculosis pulmonar, por lo que abandona Suecia en 1840 para establecerse en Caldas en la provincia de Minas Gerais, Brasil, por el resto de su vida. Colecta una gran cantidad de plantas/herbarios que envía a Suecia y Europa para ser examinados en especial por el naturalista y botánico alemán Carl Fr. Ph. von Martius en Munich, quien incluye numerosos ejemplares en su "Flora Brasiliensis". Un gran número de especies y al menos tres géneros llevan su nombre en su honor; sus colecciones se encuentran hoy en el Museo de Historia Natural de Estocolmo con el nombre de "Herbarium Brasiliense Regnellianum". Durante sus últimos veinte años hizo considerables donaciones en especial a la Universidad de Uppsala, la Real Academia de Ciencias, la Sociedad Médica y al Instituto Karolinska de Estocolmo, con el objetivo de apoyar el desarrollo y fomento de las ciencias médicas y biológicas en Suecia.

ABSTRACT

Anders Fredrik Regnell, physician, botanist and great supporter of science, was born on June 7th 1807 in Stockholm, Sweden. He graduated as a physician in June 1837 at Uppsala University. During his medical studies Regnell worked as an assistant at the Garnison, Kungl and Serafimerlasarett Hospitals, and at the Karolinska Institute in Stockholm. He had a weak constitution caused by pulmonary hemorrhages that led him to abandon Sweden and move to Brazil in 1840, where he settled in Caldas, in Minas Gerais province where he spent the rest of his life. In Caldas, he gathered substantial collections of plants, which he sent to Sweden and Europe for examination by numerous specialists, including the noted German naturalist Carl Fr. Ph. von Martius in Munich, who included those specimens in his Flora Brasiliensis. Many species and at least three genera are named after him. Today, his collections are housed at the Stockholm's Natural History Museum in a section entitled the "Herbarium Brasiliense Regnellianum". During the last twenty years of his life he made many generous donations, especially to Uppsala University, Sweden's Royal Society of Medicine, and the Karolinska Institute in Stockholm. Those actions were designed to develop and support medical and biological research in Sweden.

* Department of Medicine Center for Infectious Medicine (CIM) and Division of Hematology. Karolinska Institutet Karolinska University Hospital. Stockholm, Sweden.

Palabras clave: Medicina, botánica, *Herbarium Brasiliense Regnellianum*, Museo de Historia Natural, Anders Fredrik Regnell, jardín botánico.

Key words: Medicine, botany, *Herbarium Brasiliense Regnellianum*, Museum of Natural History, Anders Fredrik Regnell, botanical garden.

Introducción

Años atrás, el 2004, tuve la oportunidad de conocer y experimentar la biodiversidad de la flora en las zonas o estados de la parte sur de México: en Oaxaca, Tabasco, Campeche, Quintana Roo, Yucatán y Chiapas. Muy en especial quedaron en mi recuerdo especies de las familias Cactaceae, Orchidaceae, Bromeliaceae, Sapoteae, y Bignoniaceae.

Hoy, mientras trabajo en una pequeña biografía sobre el médico, botánico y mecenas sueco Anders Fredrik Regnell,¹ me doy cuenta de que todas estas familias de plantas son también parte de la magnífica y extraordinaria obra la "Flora Brasiliensis" del médico, botánico y antropólogo alemán Carl Friedrich Philipp von Martius (1794-1868), sólo que las 22,767 especies, que cubren

unos 15 volúmenes con especies de plantas musci y vasculares, sobre todo angiospermas, fueron colectadas por entusiastas botánicos locales y extranjeros por supuesto en Brasil. En todo caso uno de los doce botánicos suecos que contribuyeron enormemente como especialistas en esta extraordinaria y única obra fue el médico Anders Fredrik Regnell quien vivía y trabajaba en el pueblo de Caldas ubicado al sur de la provincia de Minas Gerais, Brasil.

Sobre el trabajo de Carl F. Ph von Martius, profesor de botánica en Munich, y su expedición al Brasil (1817-1820) se han escrito numerosos estudios; en cuanto a Anders Fredrik Regnell no podemos decir lo mismo. A mi parecer Regnell está algo olvidado en su país de origen, a pesar de su enorme importancia como colector y mecenas para Suecia; sin embargo, en Brasil, su figura e importancia como botánico y gran colector ha salido algo

de las sombras del olvido gracias a la iniciativa de la Fundación Jardín Botánico de la ciudad de Pocos de Caldas (FJBPC), en la provincia de Minas Gerais, al inaugurar pronto sus nuevos locales,² además de un museo con el nombre de “Museo Anders Fredrik Regnell” en un futuro próximo.

Por lo tanto me parece de interés dar a conocer más de cerca la figura y personalidad de un hombre que nos ha dejado una gran herencia como es el conocido *Herbarium Brasiliense Regnellianum* ubicado en el Museo de Historia Natural de Estocolmo, y luego una considerable fortuna en forma de diferentes fondos y becas para estudiantes y profesionales en el campo de la medicina y de la botánica, lo que ha ayudado al continuo desarrollo y fomento de las ciencias naturales en Suecia hasta hoy día.

¿Quién fue el médico, botánico y mecenas Anders Fredrik Regnell?

Anders Fredrik Regnell nació en Estocolmo, Suecia, el 7 de junio de 1807³ como hijo único de la criada de casa, Brita Pehrsson dotter de 27 años de edad. Su padre biológico, Anders Ringnell (1784-1830), trabajaba entonces como cochero al servicio de un barón Sture en una hacienda ubicada en Marielund, comuna de Upland al noreste de la ciudad de Uppsala. Probablemente Brita Pehrsson dotter y Anders Ringnell trabajaron al servicio de la misma hacienda sólo que no tuvieron una vida conyugal, ni de pareja. Al parecer después del nacimiento de su hijo Anders Fredrik en Estocolmo, Brita Pehrsson dotter no regresa a su trabajo en Marielund. Sobre su destino o suerte se sabe solamente que falleció dos años después del nacimiento de su hijo. Como consecuencia de esta situación Regnell no llega a conocer a su madre y pasa sus primeros años de vida en un orfanato, para vivir, a partir del año de 1809, como hijo adoptivo con una familia⁴ en una finca cerca de Marielund. Es más que probable que su padre biológico no tuviera entonces el tiempo ni los medios económicos necesarios para hacerse cargo y costear el cuidado de su hijo.

Mientras tanto, su padre Anders Ringnell, vivía desde 1808 en la ciudad de Uppsala, y trabajaba en un restaurante en la ciudad. Años más tarde, en julio de 1812, contrae matrimonio con la viuda del dueño del restaurante –bien acomodada– Christina Åkerberg (1782-1859) con la cual no tuvo hijos propios. Con el matrimonio, la situación económica y de bienestar para el padre de Regnell cambia sustancialmente por lo que decide en 1813 llevar a su hijo a vivir con él y su esposa a la ciudad de Uppsala. Regnell tenía entonces seis años de edad.

La ciudad de Uppsala y el ambiente del restaurante fueron el medio natural donde creció y se crió la mayor parte de su niñez y juventud. Mientras tanto, su madrastra, Christina Åkerberg, una mujer competente, trabajadora y con sentido práctico, se hizo cargo de él con mucha humildad y amabilidad; sólo que a causa de su trabajo diario de dirigir y atender el restaurante, no tenía el tiempo ni consideración disponible para la necesaria atención y educación que un hijo propio demandaba. Regnell no tuvo en casa esa ayuda natural por parte de sus padres, sino más bien, creció muy independiente, entregado a sí mismo y a su inteligencia.

Escuela y estudios

Como sabemos Regnell recibió el nombre de su padre biológico: Ringnell. Sin embargo su apellido, como nos hemos dado cuenta, se escribe diferente al de su padre, es decir Regnell. ¿A qué se debió esta situación? Años más tarde Regnell cuenta que al

inscribirlo su padre en la escuela primaria Storskolan de Uppsala éste escribe su apellido correctamente como Ringnell, pero él en sus libros se olvida de escribir su nombre con el punto sobre la letra *i* o escribe las letras de tal manera que el profesor lee la letra *i* como una *e* y anula luego la letra *n*, creyendo que la primera sílaba de su nombre sería *regn-* “y yo como no sabía o pude contradecir se me impuso por lo tanto escribir Regnell, pero mi padre siguió escribiendo Ringnell no Regnell”.⁵

Gracias a la buena situación económica de sus padres, Regnell pudo visitar y terminar la escuela primaria, y continuar luego en el liceo humanístico Katedralskolan de Uppsala, que tenía un amplio perfil pedagógico de educación humanista, además de una fuerte posición para estudios de idiomas clásicos, las matemáticas y las ciencias naturales. Un año antes de terminar el liceo, en 1823 Regnell recibe la confirmación (que al parecer era obligatoria para postular a estudios superiores) y termina sus estudios con el bachillerato, *studentexamen*, a los 17 años, para ingresar en la primavera de 1824 en la antigua y prestigiosa universidad de su ciudad, Uppsala.

De su época estudiantil, afirma Per Hedenius, profesor de la universidad (1885), que Regnell “entre sus camaradas de estudios no se caracterizó por un intelecto fuera de lo común”, [sino que apoyaba] “sus estudios con su metódica capacidad de entendimiento, buena memoria y dedicada laboriosidad”. La alegría de tener muchos amigos y conocidos en su juventud no tuvo nunca una tentadora atracción para él. Regnell era de un “carácter particularmente equilibrado y tranquilo, desde su niñez, muy perseverante y obstinado en sus opiniones y propósitos, moderado en su forma de vida y estricto en sus costumbres”. [Regnell era un hombre de] “pocas palabras y ahorrativo en sus gastos domésticos, la mayoría del tiempo andaba casi siempre muy (serio) taciturno y reservado”. Por lo mismo sus relaciones con otros camaradas fueron, durante su juventud, limitadas a pocas personas las cuales, por otro lado, fueron sus amigos de por vida.⁶

En 1830 el mismo año en que su padre muere inesperadamente Regnell aprueba su *examen filosoficum, med. fil.*, que daba el



Figura 1.
Retrato de
Anders Fredrik
Regnell.
Archivo Museo
de Historia
Natural,
Estocolmo.

derecho a inscribirse en la facultad de medicina de Uppsala. En aquel entonces el estudio de la medicina, botánica y farmacología eran parte de la misma disciplina. Mientras tanto el entusiasmo del joven Regnell de 24 años por la botánica lo llevó a pasar la mayor parte del año 1831 recorriendo la parte norte de Noruega y Suecia. Con este viaje de estudios Regnell pudo incrementar notablemente su propia colección botánica, "*Lappske Herbarium*", sus conocimientos e intereses sobre la flora y fauna, además de la geografía de Laponia. Desde muy joven Regnell muestra un genuino interés por la botánica, la que estudia en forma minuciosa y llega a ser tempranamente un experto; en Uppsala, bajo la influencia del profesor de botánica Göran Wahlenberg (1780-1851) gran admirador de Carl von Linné, el estudio de la botánica llega a ser su asignatura preferida.

Sus estudios de medicina Regnell los combina con trabajo práctico a través del cual tuvo las circunstancias de poseer varias recomendaciones de trabajo como por ejemplo la de médico adjunto de servicio (*biträdande läkare*) los meses de enero a agosto de 1832 en el Hospital Garnison (*Allmänna Garnisonssjukhuset*) de Estocolmo y al año siguiente llega a ser *prosector*, al lado del conocido anatomista y antropólogo Anders Retzius (1796-1860) en el Instituto Karolinska de Estocolmo.

El 20 de junio de 1835 Regnell rinde su examen *medicine kandidat* en la Universidad de Uppsala y un año más tarde, 1836, se licencia en medicina, *medicine licenciat*, con un tema sobre "*Evolución y la evolución de las enfermedades*" –el licenciado era una condición obligatoria para conferir el título de doctor o recibir la legitimación de médico–. Anders Fredrik Regnell recibe mientras tanto otras recomendaciones de trabajo, esta vez para incrementar sus conocimientos y práctica en medicina se le admite en julio de 1836 como asistente en cirugía en el Hospital Serafimerlasarett de Estocolmo. El 6 de junio de 1837 se le confiere el grado de doctor en medicina, *medicine doctor*, por la Facultad de Medicina de la Universidad de Uppsala; su tesis de grado trató *sobre la Raquitis [y sus síntomas]*⁷ bajo la conducción del profesor de medicina Israel Hwasser (1790-1860). Era costumbre en aquella época que los exámenes en la Facultad de Medicina de la universidad se rindieran en latín. Aquel mismo año Regnell aprueba además su examen de *Chirurgiae magister*, en el Instituto Karolinska de Estocolmo.

Causa y salida a Brasil

A mediados del año 1839 cuando Regnell trabajaba en el Hospital de las Obras del Canal de Trollhätte su estado de salud comienza a agravarse, sufría con ciertos intervalos de serios problemas a los pulmones con persistentes toses convulsivas y sanguinolentas; probablemente alguna forma de tuberculosis pulmonar. Ante esta situación se ve obligado a pensar seriamente en buscar una cura para su enfermedad en algún clima más conveniente, como se creía. En septiembre de 1840 Regnell viaja en barco al puerto de Helsingör (Dinamarca) con el fin de embarcarse rumbo a Brasil. Durante el viaje Regnell cae nuevamente enfermo de un nuevo ataque de hemorragia pulmonar que puso seriamente en peligro su vida; ante tal situación y sólo con la ayuda y argumentos de sus amigos que lo acompañaban se pudo convencer al capitán del barco en Helsingör para así recibir el permiso de embarque. El capitán se negó en un comienzo en aceptarlo como pasajero porque "*no quería transportar un cadáver*", fue su explicación. Así fue como Anders Fredrik Regnell en esta desesperada situación abandonará su patria, Suecia, sin saber que no volvería a ver nunca más a su país, pero sí tenía la certeza de que encontraría una

cura para su enfermedad al otro lado del Atlántico. Al abandonar Suecia, Anders Fredrik Regnell tenía la edad de 33 años.

Arribo a Río de Janeiro

Durante la larga travesía del Atlántico la salud y el ánimo de Regnell mejoró considerablemente sólo con descanso y su permanencia al aire libre en la cubierta del barco que lo llevaría primero al puerto de Río de Janeiro la capital de Brasil; al poco tiempo de su llegada Regnell escribe a su amigo Isaac Gustaf Clason (1808-1880), el 5 de febrero de 1841, que ha llegado en buenas condiciones físicas y que "*está vivo y se siente bien*". Regnell comenzará una nueva etapa en su vida, se siente muy vivaz y estimulado por su nuevo medio ambiente y la increíble naturaleza de Brasil. En una de sus primeras cartas a Clason escribe: *Los alrededores de Río [de Janeiro] son encantadores. Las excursiones siempre muy estimulantes. Por lo general colección cada vez mucho más [plantas] que las que puedo desecar, pero el calor es uno de los mayores impedimentos, por lo común [la temperatura ambiental es] de unos 30 a 32 grados Celsius a la sombra. Andar de excursión bajo tales temperaturas es muy costoso. La zona más interesante es una montaña llamada Corcovado de unos 1580 fots⁸ de altura, donde he estado sin embargo varias veces cerca de la cumbre a unos 1300 [fot] y una vez en la cima. Esta es mi zona [favorita y] de excursión más frecuente*⁹. Mientras tanto Regnell se preparaba para rendir exámenes en la Facultad de Medicina de Río con el propósito de recibir la *venia practicandi* y así poder ejercer la medicina general y ganarse su existencia. Regnell, después de semanas de preparación, rinde y aprueba los exámenes orales en forma brillante ante el colegio médico de la Facultad de Medicina de Río de Janeiro; esta vez no en latín, como era costumbre en la Universidad de Uppsala, sino en el idioma francés que dominaba mejor que el portugués. Los conocimientos médicos de Regnell y sobre todo su vasta experiencia práctica en el Hospital Serafimerlasarett de Estocolmo impresionaron a sus colegas brasileños, mientras tanto Regnell por su parte quedó muy impresionado por el alto nivel educativo de la medicina en la Facultad de Río de Janeiro en 1841.

Después de recibir la *venia practicandi* Regnell rechaza una oferta de trabajo de la Facultad de Medicina de Río a causa del sofocante clima tropical y húmedo de la costa que era excesivamente difícil para él de soportar, por lo tanto, tal como lo había planeado desde el comienzo de su viaje desde Suecia y de acuerdo a una invitación del cónsul general de Suecia y Noruega en Río de Janeiro, Laurentz Westin (1787-1846), decide viajar pronto al pueblo de Caldas con la intención de establecerse.

El 31 de marzo de 1841 Regnell abandona Río para viajar primeramente a la ciudad de Santos; fue un viaje "colossalmente agradable" en un bote a vapor navegando siempre cerca de la costa y a través de pequeños islotes e islas cubiertas de una exuberante vegetación y bosques de fronda y de vez en cuando veían desde la cubierta las pequeñas caletas (bahías) en la costa. Desde el barco Regnell pudo observar, quizás por primera vez, por un lado las pequeñas y modestas chozas de los campesinos, por otro, las propiedades de sólidas y espaciosas fincas rurales de los señores; plantaciones de caña de azúcar, café, plátanos, maíz y naranjos y "una cantidad de plantas benéficas de las cuales ni siquiera en nombre son conocidas en Suecia"¹⁰ Regnell estaba tan entusiasmado por la belleza de la naturaleza que veía y escribe: "...por el contrario todo parece más un país de hadas, una leyenda, que la realidad, sin embargo es, al pie de la letra, verdad, y sin del todo

exageración".¹¹ Luego de permanecer un par de semanas en Santos, Regnell continuó su viaje en compañía de su compatriota y nuevo amigo de confianza, August Rudolf Westin, sobrino del cónsul general de Río, quien lo esperaba en Santos. El viaje continuó a la ciudad vieja de São Paulo, luego el último tramo desde la ciudad de Campinas a Caldas duró seis días a caballo a través de un extenso terreno bajo y pantanoso; a veces un camino muy abierto, y otras veces cubierto de bosques; un camino con empinadas subidas a lo alto de una enorme cadena de montañas, la sierra de Cubatão. Regnell describe en forma muy pintoresca la trayectoria hacia Caldas: *Mirábamos hacia atrás el camino que ya habíamos dejado, ... todo el paisaje que habíamos cabalgado estaba frente a nosotros como un mapa, con numerosos ríos, todos ellos llegados desde los altos de la cadena de montaña con una rapidez urgente, de repente escondiéndose en el espeso follaje de los bosques al pie de las montañas y apareciendo ocasionalmente más adelante cerca de pintorescas plantaciones ubicadas a considerables alturas donde se reflejaban en la superficie del agua a través de los reflejos de la puesta del sol, un agradable contraste en frente de las verdes plantaciones y las pequeñas casas blancas. En dirección hacia el mar, donde los bosques se vuelven más pequeños y variados con algunas tierras de pasto, se ven los ríos tan visibles que se pueden seguir con la vista hacia el mar lo que limitaba el panorama en esta dirección. Por otra parte, en la dirección que continuó el viaje, la naturaleza se compuso de una cantidad de pequeños cerros y montes cubiertos en su mayor parte por un crecido bosque.*¹²

Comienzos de una nueva vida

Al poco tiempo de establecerse en el municipio de Caldas, Regnell consiguió una buena situación económica: "Ya llegado aquí me gané lentamente la confianza [del pueblo de Caldas] como médico y hasta ahora he ganado suficiente mi existencia que hasta me ha sido posible comprar mi propia casa y un pequeño terreno en el campo (una chácara)" (...), escribía. Gracias a su sólida educación, experiencia y competencia médica Regnell tuvo mucho éxito y fama con su práctica médica como ginecólogo, médico interno y sobre todo como cirujano que era una profesión muy rara en aquella época. Regnell, considerado un ilustre médico en el pueblo de Caldas, cobraba a sus pacientes por la consulta médica los honorarios desde 2 a 20 mil reis y pronto llega a ser muy conocido y estimado como "o Doutor André" en el pueblo y sus alrededores. Las ganancias alcanzadas con su práctica médica, Regnell las administraba con un fino sentido capitalista para los negocios y la buena inversión. A la falta de un sistema bancario desarrollado en el lugar, vio la posibilidad de prestar (*emprestar*) dinero con una renta/interés muy alta a personas que él creía de confianza, pues en aquel tiempo se corrían riesgos de no recuperar los préstamos o por una riña de dinero perder la vida. En julio de 1865 Regnell escribe a su amigo y consejero en Uppsala Isaac G. Clason con respecto a su fortuna:

toda mi fortuna está en manos de los agricultores [de la zona de Caldas], quienes han recibido de mi parte préstamos en anticipo para la compra de ganado en las fincas ubicadas al interior del país, que tiene un mejor clima. El ganado será luego transportado a Río de Janeiro [para la venta], (...) De vez en cuando los ganaderos no están en condiciones de pagarme los préstamos y tienen entonces que pagarme con propiedades o esclavos, (...)".

Fue así, escribe el investigador A. Silva (2009), como Regnell consiguió los mayores beneficios y ganancias que iría a usar más tarde en favor de las ciencias naturales promoviendo por ejemplo la creación de fondos, viajes al Brasil de célebres estudiosos y,

más tarde, en beneficio de la población de Caldas, inversiones en el área de la salud local.

Recolector y botánico

Regnell no sólo destacó como médico en el municipio de Caldas, sino también como uno de los grandes naturalistas y colectores del país dedicado, con genuino interés, al estudio de la botánica. Una vez instalado en este pueblo, y después de su trabajo diario como médico, comparte todo su tiempo libre con entusiasta y apasionada dedicación al estudio de la botánica; a través de la recolección se esforzó por identificar y clasificar en forma preliminar las plantas recolectadas con la ambición, probablemente, de descubrir nuevas especies. Se interesó especialmente por la familia botánica *Orchidaceae*, que en el caso de Brasil ofrece un gran número de especies. En los días claros y soleados, relata el Dr. Vital Brazil (1965), *Regnell salía montado en un caballo alazano, teniendo en la cabeza un gran sombrero [chapéu Chile], un gran pañuelo de seda para protegerse las orejas, y la nariz, y los ojos protegidos por anteojos. Calzaba botas largas y llevaba en la mano un cuchillo de hoz, que al mismo tiempo era un azadón para herborizar en los campos de Caldas por las tardes. Regresaba con una lata al hombro llena de plantas y en las manos muchas flores. Todo cuanto podía coleccionar lo remitía para su querida Uppsala, haciendo acompañar los envíos llenos de detalles y diseños. De tiempo en tiempo financiaba la venida desde Suecia, comisiones de botánicos para estudiar nuestra flora.*

Poco a poco fue formando sus primeras colecciones de plantas, sus primeros herbarios. Para esto tuvo la ayuda primeramente de sus "esclavos" Gabriel y Antonio; sin embargo Regnell siempre requería de ayuda mucho más calificada para la clasificación y estudio de los ejemplares. Desde un comienzo, sus metas como botánico y recolector en Caldas fueron dar a conocer en Europa la rica biodiversidad de la flora de Brasil que para muchos científicos



Figura 2.
Especie
*Tibouchina
regnellii* Cogn.
(Familia:
Melastomataceae).
Recolectado
por Anders Fr.
Regnell, en la
Provincia de
M. Gerais,
Serra de
Caldas, en
abril de 1870.

Europeos era desconocida. Regnell consideraba por lo tanto que era necesario enriquecer los museos y jardines botánicos de su país con nuevos herbarios y especies para así tanto aumentar el nivel de conocimientos y la información botánica, como también fomentar y apoyar su desarrollo científico en Suecia. Con el envío de herbarios desde Caldas a Suecia, Regnell planeaba la creación de una “Institución Brasileña” en Estocolmo, para lo que se eligió –luego de largas demoras– al Museo Sueco de Historia Natural para albergar estas colecciones, conocidas bajo el nombre de *Herbario Brasiliense Regnellianum*, las cuales deberían, según Regnell, servir como base para sistemáticos estudios anatómicos y morfológicos realizados por especialistas e investigadores botánicos de su país. En Caldas, por otro lado, Regnell se sintió algo aislado de la comunidad científica en cuanto al análisis y revisión de los nuevos conocimientos taxonómicos y botánicos existentes en Europa. Al respecto el mismo dice que: “aquí [en Brasil] uno colecciona, pero no describe por no tener acceso a herbarios o bibliotecas para comparación y control”.¹³ Su fervor por dar a conocer la flora brasileña en Europa no decayó nunca; coleccionó siempre, a lo largo de los años, en la medida que su práctica médica lo permitía con esfuerzo, minuciosidad, cuidado e inteligencia y con gran cariño formaba y conservaba las colecciones de plantas. “*Qué importa que mi nombre sea olvidado*”, decía al no tener noticias si sus colecciones enviadas a Europa han llegado a su destino, “*sólo quiero que mis ejemplares coleccionados puedan llegar a ser aprovechados en favor de la ciencia, [la botánica]*”.¹⁴

Regnell y Martius

Parte de sus colecciones fueron enviadas al conocido botánico alemán Carl Friedrich Philip von Martius (1794-1868), quien las incluyó en su famosa obra “*Flora Brasiliensis*”. En una ocasión, Regnell le envió una considerable colección de hierbas pero éste rechazó la confianza depositada en él de trabajar personalmente con esta nueva colección, de tal manera que, sin los conocimientos de Regnell esta colección enviada desde Caldas, fue repartida entre numerosos especialistas para ser inscrita e incorporada en el debido orden en los Anales botánicos, especialmente en las diferentes secciones de la “*Flora Brasiliensis*” editada por Martius, A. W. Eichler e Ignatz Urban.

¿Por qué rechazó Martius la posibilidad de trabajar personalmente con la colección enviada por Regnell? Anders Fredrik Regnell enviaba el material botánico a Europa a través del cónsul general de Suecia y Noruega en Londres, Inglaterra, Charles Tottie (1781-1870) o por medio del medicinalrath Otto Wilhelm Sonder (1812-1881) de Hamburgo, Alemania. Sobre uno de esos envíos y sobre la relación entre Martius y Regnell, Otto W. Sonder escribe a Isaac G. Clason, el 6 de febrero de 1843, lo siguiente:

El Dr. Regnell me ha enviado una caja con plantas y cartas, las últimas las envié en un paquete a [Elias] Fries [1794-1878]. Todavía tengo las plantas en mi poder con excepción de un paquete destinado al profesor Schlechtendal¹⁵ el cual ya se lo he enviado. Un segundo paquete más pequeño –continúa Sonder– es para mí, y dos más grandes para la Real Academia de Ciencias en Estocolmo. El último [paquete], por encargo y deseos del Dr. Regnell, debe ser clasificado por el Hofrath von Martius de Munich. Yo le comuniqué los deseos de Regnell, pero recibí la respuesta de que él no tiene el tiempo para clasificar las plantas enviadas. Como me parece (y esto entre nosotros) von Martius no está muy contento en clasificar las plantas, [ya que Regnell] no le ha enviado una [propia] colección; es lo que me da a entender claramente en una

carta muy educada, donde se disculpa por la falta de tiempo. Pero quisiera darle a conocer a Ud. sus propias palabras..., continúa Otto W. Sonder en su carta a Clason donde Martius escribe: Bajo tales circunstancias Ud. encontrará explicable que debo rechazar tal ofrecimiento y agradezco la confianza depositada. Un trabajo, con este ofrecimiento, me costaría lo más caro que poseo, es decir, [mi] tiempo y [quisiera decir que] ni siquiera mi propio herbarium está enriquecido con estas especies, las cuales me faltan. El señor Dr. Regnell pudo haber tenido más sentimientos [o consideración] al respecto y por lo menos alegrarme con el envío, por el favor, de las mismas especies para mí.¹⁶ Esta situación no llegó inmediatamente a oídos de Regnell, sino que muchos años más tarde.

Por otro lado, cuenta el zoólogo brasileño Arturo Neiva (1880-1943) que el médico y botánico Francisco Freire Allemao de Cysneiros (1797-1874) fue uno de los primeros científicos brasileños en protestar por la falta de reconocimientos a la obra de los naturalistas brasileños por sus pares extranjeros. Él acusaba principalmente a los botánicos y en particular a Carl Friedrich Ph. von Martius, que estaba siempre encargando a los botánicos brasileños que le enviasen material para que éstos fueran analizados por especialistas extranjeros e incluidos en su obra *Flora Brasiliensis*, sin considerar las descripciones [previas] hechas por los mismos especialistas brasileños.¹⁷ Sin embargo, es muy probable que la *Flora Brasiliensis* de Martius, esta obra magistral sin comparación que fue uno de los proyectos botánicos más grandes realizados en su tiempo, “no hubiese sido tan completa sin las contribuciones de [Anders Fredrik] Regnell, así como de Lindberg, Henschen



Figura 3. *Catasetum Regnellii* Barb. Rodr., recolectado por H. J. Mosén en Santos. Archivo de la Real Academia de Ciencias de Estocolmo.

y Mosén [como también Löfgren], todos mandados de Suecia a Caldas, a expensas de él".¹⁸

Al parecer la grandeza natural y la maravillosa y rica vegetación nativa de Brasil eran consideradas "el Jardín de Europa", y en cuanto a Regnell, contribuyendo en este sentido tenía establecido una amplia red de contactos con conocidas personalidades de botánicos en Europa los que recibían sus colecciones/herbarios desde el pueblo de Caldas. Con sus ayudantes, Widgren, Lindberg, Henschen, Mosén y Löfgren, Regnell envió colecciones o muestras de plantas a Carl Friedrich Ph. von Martius en Munich, George Bentham (1800-1884) y Joseph Dalton Hooker (1817-1911) en Londres, Alphonse de Candolle (1806-1893) en Ginebra, Joseph Decaisne (1807-1882) en París, Heinrich Gustav Reichenbach (1823-1889) en Hamburgo, y Eugen Warming (1841-1924) en Copenhague. En Brasil tuvo estrechos contactos con el botánico francés Auguste F. M. Glazou (1833-1906) quien residía en Río de Janeiro, lo mismo con el botánico brasileño João Barbosa Rodrigues (1842-1909).

Gracias a que los herbarios enviados a Europa por Regnell fueron estudiados activamente como material referencial por otros científicos europeos de la época, y aunque no publicó trabajos científicos sobre sus propias observaciones o estudios botánicos, el nombre de *Regnell* no fue olvidado por los especialistas en flora tropical. El botánico brasileño Federico C. Hoehne (1882-1959) afirma que: "sin exagerar podríamos decir que todo el trabajo aquí [en Brasil] realizado por los suecos en favor de nuestra botánica, se debe a la influencia de [Anders Fredrik] Regnell".¹⁹

El nombre de Regnell vive aún en la denominación de al menos **69 especies** ordenadas por 20 autores especialistas de Alemania, Inglaterra, Holanda, Bélgica, Suecia y Brasil y fue preferentemente a través del apellido *Regnellii*. Tres tipos de géneros botánicos han sido nombrados en su honor: *Regnellia* (Orchidaceae), *Neoregnellia* (Sterculiaceae) y *Regnellidium* (Marsiliaceae). Las especies²⁰ de plantas asociadas al nombre de Regnell, en orden alfabético son las siguientes:

Abutilon Regnellii Miq., *Adenostemma Regnellii* Sz. Bip., *Alsodeia Regnellii* Miq., *Anthurium Regnellianum* Engl., *Arctanthus Regnellii* Miq., *Aster Regnellii* Bak., *Baccharis Regnellii* Sz. Bip., *Bidens Regnellii* Sz. Bip., *Bignonia Regnelliana* Sond., *Brachymenium Regnellii* Hpe., *Canbessedesia Regnellian Cogn.*, *Campylodontium Regnellianum* C. Müll., *Caperonia Regnellii* Müll. Arg., *Carphobolus Regnellii* Sz. Bip., *Catasetum Regnellii* Barb. Rodr., *Cheilanthes Regnelliana* Mett., *Cleome Regnellii* Eichler., *Conohoria Regnellii* Miq., *Cosmariium Regnellii* Wille., *Coussarea Regnelliana* Müll. Arg., *Crotalaria Regnellii* Benth., *Dalechampia Regnellii* Müll. Arg., *Didactyle Regnellii* Barb. Rodr., *Erigeron Regnellii* Sz. Bip., *Eugenia Regnelliana* Berg., *Eupatorium Regnellii* Sz. Bip., *Flotovia Regnellii* Sz. Bip., *Gnaphalium Regnellii* Sz. Bip., *Gymnobalanus Regnellii* Meissn., *Heteropterys Regnellii* C. Müll., *Hookeria Regnellii* C. Müll., *Hyophila Regnellii* C. Müll., *Ipomaea Regnellii* Meissn., *Jungermannia Regnellii* Gottsche., *Laelia Regnellii* Barb. Rodr., *Lasiandra Regnellii* Miq., *Lejeunia Regnellii* J. Åm., *Lomaria (Loniaria) Regnelliana* Kze., *Macradenia Regnellii* Barb. Rodr., *Macronutrium Regnellii* Hpe., *Meyeria Regnellii* Sz. Bip., *Mikania Regnellii* Sz. Bip., *Miltonia Regnellii* Hort., *Mimosa Regnellii* Benth., *Myrcia Regnellii* Berg., *Nectandra Regnellii* Meissn., *Ohyllanthus Regnellianus* Müll. Arg., *Ophyrosporus Regnellii* Bak., *Oxalis Regnellii* Miq., *Pavonia Regnelliana* Miq., *Peperomia Regnelliana* Miq., *Phyllanthus Regnellianus* Müll. Arg., *Picramnia Regnellii* Engl., *Platycyanus Regnellii* Benth., *Podoconia (Podocoma) Regnellii*

Bak., *Pseudoneura Regnellii* J. Åm., *Psychotria Regnellii* Müll. Arg., *Rhynphalis Regnellii* G. A. Lindb., *Rhynchanthera Regnellii* Cogn., *Schlotheimia Regnellii* J. Åm., *Senecio Regnellii* Sz. Bip., *Solanum Regnellii* Hiern., *Stevia Regnellii* Sz. Bip., *Stilpnopappus Regnellii* Bak., *Valeriana Regnellii* Sond., *Vabriana Regnellii* Sond., *Verbesina Regnellii* Sz. Bip., *Vernonia Regnellii* Sz. Bip., *Wulfia Regnellii* Sz. Bip., *Zanthoxylum Regnellianum* Engl.

En febrero de 1885 constaba el "*Herbarium Brasiliense Regnellianum*", en los locales del Museo de Historia Natural de Estocolmo, de unas 3,700 especies y unos 13,850 ejemplares.

Huéspedes importantes en Caldas

En Caldas Regnell fue toda su vida un "*enstöring och un-gkarl*", solitario y solterón; el doctor brasileño Da Silva Araujo lo describe físicamente así: "[de] *estatura alta, rostro comprido, claro, ojos azules e bastante barba*" (Dahlgren, 1962); en compañía de otras personas era de aspecto reservado, tranquilo y tenía una actitud solitaria. Un compatriota y amigo de confianza lo caracterizó en términos botánicos como: "*un cactus, con abundante savia y magníficas flores, pero de extrañas formas y rico en espinas*".²¹ Sin embargo gracias a su influencia, dinero y generosidad hizo posible que varios de sus compatriotas se hospedaran por cortos o largos períodos en su casa de Caldas. Sus invitados suecos eran entusiastas profesionales botánicos y junto con él coleccionaron una gran cantidad de especímenes en la zona sur de Minas Gerais, los que hoy se encuentran en el Museo de Historia Natural de Estocolmo y son conocidas con el nombre de *Herbarium Brasiliense Regnellianum*.

Uno de los primeros ciudadanos suecos que se hospedó en su casa de Caldas fue Johan Fredrik Widgren (1810-1883), quien invitado por el cónsul general de Suecia y Noruega visitaba a Regnell regularmente entre los años de 1841 a enero de 1847. Ya de regreso en Suecia su colección fue adquirida en 1850 con medios económicos del estado sueco—unas 3,000 coronas suecas—y repartida entre la Real Academia de Ciencias en Estocolmo y las Universidades de Uppsala y Lund para fines de investigación.

Otro de sus huéspedes fue Gustaf Anders Lindberg (1832-1900) quien desde su llegada al pueblo de Caldas tuvo buenas posibilidades de hacer excursiones y visitar diferentes lugares de la provincia de Minas Gerais; así pudo incrementar el número de su propia colección de plantas y de ayudar a Regnell en sus deseos de enviar orquídeas vivas a la Real Academia de Ciencias en Estocolmo. A su regreso a Suecia Lindberg continúa sus estudios en la Universidad de Uppsala, mientras tanto dona la colección brasileña a su hermano Sextus Otto Lindberg (1835-1889), médico y experto consagrado desde muy joven al estudio de la briología—estudio de los musgos, quien donará esta colección años más tarde a la Real Academia de Ciencias en Estocolmo.

Uno de los personajes más distinguidos e interesantes que vivió y trabajó con Regnell en Caldas fue Salomon Eberhard Henschen (1847-1930). Llega en la fragata "Vanadis" a Río de Janeiro el 15 de diciembre de 1868; en su diario (*dagbok från brasilientiden*) Henschen escribe cada día sobre sus actividades diarias, sobre su trabajo, estudios y todo lo que le parecía de importancia recordar. En su diario escribe por ejemplo: *21/1 Terminé de atar los paquetes [de plantas] en mi pieza; en la tarde excursión al norte del pueblo, estudié el portugués; en la mañana viajé el Dr. R[egnell]; el tiempo es claro. 26/1 Dos pequeñas excursiones — Examiné dos tipos de Begonias; pisé durante la excursión una víbora que*

se echó a rodar de bruces para mi espanto. 29/1-30/1. Enlazado de plantas, comencé con la clasificación del gen[us] *Solanum*... Al mismo tiempo se ocupó de estudiar un grupo muy particular de plantas como las *piperaceae* y las *orquídeas* de la zona más rica de Caldas. Preparó también una colección de orquídeas en alcohol la cual describió en detalles los colores de sus flores descubriendo algunas nuevas artes en la flora de Caldas.²² Henschen se dedicó a coleccionar material botánico para una monografía sobre la especie de *Peperomia* (Piperaceae) en la flora de Caldas la que publicará años más tarde en la Universidad de Uppsala con el nombre de “*Études sur le genre Peperomia comprenant les espèces de Caldas, Brésil*” (1873), con hermosos grabados dibujados por él. A comienzos de septiembre de 1869 regresa finalmente Salomon E. Henschen a su querida Uppsala, luego de dos años de ausencia para reiniciar sus postergados estudios de medicina.

Carl Wilhelm Hjalmar Mosén (1841-1887) estudió en la Universidad de Uppsala donde recibió el título de *fil.dr.* en botánica con un trabajo de tesis sobre briología; Mosén era un entusiasta y distinguido botánico que trabajó entre los años de 1872 y 1873 para la Academia de Ciencias como el primer *amanuensis regnellianus stockholmiensis* a cargo de las colecciones brasileñas que habían llegado hasta entonces y estaban bajo el cuidado del Museo de Historia Natural de Estocolmo. El entusiasta Mosén llega en el mes de junio de 1873 a Río de Janeiro donde permaneció algunas semanas; luego continuó su viaje a la ciudad de Santos para conocer mejor sus alrededores. Mosén comienza primeramente con una recolección de plantas acuáticas antes de viajar a Caldas donde llegará el 15 de agosto de 1873 (Key, 1888). Regnell llegó a apreciar mucho sus capacidades y competencia como botánico y estaba incluso de acuerdo en prolongar, si era necesario, su estadía en Brasil. Ambos trabajaron en armonía al recolectar, clasificar, poner en orden las etiquetas y preparar los herbarios para sus envíos a Kristiania (Oslo, Noruega) o a Suecia. La estadía de Mosén en Brasil se extenderá hasta marzo del año 1876; luego de su regreso a Estocolmo fue empleado nuevamente como *amanuensis regnellianus* por la Real Academia de Ciencias en Estocolmo para continuar con el trabajo al cuidado de las ricas colecciones brasileñas en el Museo de Historia Natural de Estocolmo.

Albert Löfgren (1854-1918) el talentoso y emprendedor estudiante de jardinería y hábil dibujante arribó a Caldas en julio de 1874 para asistir a Mosen en los trabajos de recolección y prensados de plantas en la casa de Regnell. Cuando en marzo de 1876 Hjalmar Mosén emprende su viaje de regreso a Suecia, Löfgren termina sus servicios y trabajo de asistente en Caldas que era financiado por Regnell. Al despedirse Regnell le ofrece 400 kr para su viaje de regreso a Suecia, pero Löfgren, enamorado de la bella naturaleza brasileña, tenía otros planes en mente; con la intención de radicar en Brasil viaja a la ciudad de São Paulo donde un año más tarde, en 1878, se establece definitivamente al contraer matrimonio con Eva Bremer de origen alemán-suizo. La vida de Löfgren en Brasil será tan interesante y estimulante como fue la vida de Salomon Henschen a su regreso a Suecia. En los años de 1891-1914 Löfgren fue vice cónsul sueco-noruego y luego en 1905 vice cónsul sueco, más tarde, al final de su período consular, recibe del gobierno sueco la orden Wasa, en reconocimiento a su trabajo diplomático.

Reconocimientos

Anders Fredrik Regnell fue objeto de una primera distinción por el gobierno sueco, el año de 1863, con la condecoración “Riddare af Nordstjerna Orden” que se le concede a ciudadanos suecos selectos

por méritos especiales. La Sociedad Médica Sueca, de la cual fue miembro a partir de 1845, lo nombra *doctor honoris causa* el 11 de noviembre de 1865 por su competente y destacado papel como médico en Caldas, en la provincia de Minas Gerais, Brasil. Años más tarde, el 11 de mayo de 1870, Regnell fue elegido miembro de la Real Academia de Ciencias de Suecia de Estocolmo, por ser uno de “*nuestros más distinguidos conocedores de plantas [brasileñas, tropicales] a través de sus extensos y minuciosos estudios*”; además de haber recolectado incansablemente por muchos años esta vegetación que ha enviado a Suecia y Europa. En 1875 Regnell recibe del gobierno noruego la Orden “Riddare af Norska S:t Olafsorden”, establecida por el Rey Oscar I. En 1876, gracias a los esfuerzos de Isaac G. Clason, Regnell recibe la distinción “Vasa Ordens, 1ª Clase”. Un año más tarde, en 1877, la Facultad de Filosofía de la Universidad de Uppsala al cumplir sus 400 años de aniversario, le confiere el título de *doctor honoris causa*.

Su herencia

Anders Fredrik Regnell decidió tempranamente usar su fortuna, adquirida por medio de su laborioso trabajo de por lo menos cuatro décadas, enteramente para apoyar y financiar el desarrollo y fomento de las ciencias e investigación (biología, medicina) tanto en Suecia como en Brasil, pero sí en forma mucho más distinguida en su patria.

A partir del año 1859 hasta el año de 1885, las donaciones de Anders Fredrik Regnell sólo para la Universidad e Instituciones de la Universidad de Uppsala alcanzaron aproximadamente la increíble suma de 588,00 kr para la creación de una red de fondos con objetivos precisos. En cuanto a las donaciones para la Academia de Ciencias en Estocolmo, además de las efectuadas para la compra de un local en Christineberg, en el distrito de Bohuslän para la instalación de una estación de investigación para estudio de la fauna marina alcanzaron, hasta el año de 1882, la suma de 176,000 kr suecas.

En junio de 1861, el Hospital Serafimerlasarett, donde Regnell trabajó entre los años de 1836-1839, recibe una donación de 12,516 kr, y en enero de 1863 otra de 15,700 kr, para la creación de un fondo que sería administrado por la dirección del hospital. El 29 de mayo de 1883 Anders Fredrik Regnell donó al Instituto Karolinska en Estocolmo, a través de un documento legal la suma de 20,000 kr para la creación de un fondo llamado “*Karolinska institutets reservfond, And. Fredr. Regnell*”. El 1 de marzo de 1876 donó 20,000 kr para organizar [además] una clínica para niños en el establecimiento *Kronprinsessan Lovisas vårdanstalt* de Estocolmo con la condición de crear un fondo y usar los intereses de cada año como “honorarios para quienes trabajen en la enseñanza de enfermedades infantiles en el establecimiento de acuerdo a las instrucciones del Colegio Médico del Instituto Karolinska”. En marzo de 1866 Regnell dona a la Sociedad Médica la suma de 10,000 kr, para crear el fondo “*Regnelliska prifonden*”. Éste se usará para premiar el mejor trabajo científico o una disertación o tesis doctoral escrita por un ciudadano sueco, mujer u hombre. El premio se repartirá, cada cuatro años, de los capitales e intereses acumulados por el fondo. En 1874 dona Regnell a la Universidad Kristiania de Noruega la suma de 4,000 kr para estudios botánicos, en especial para el cuidado y mantenimiento de la colección de plantas que Regnell había enviado desde Caldas a la universidad.

Hasta el año 1888 Regnell había donado, para fomentar las ciencias médicas y biológicas en Suecia, la cantidad aproximada de 871,000 kr, lo que equivale actualmente ¡a unos 54 millones de coronas suecas!



Figura 4. Anexo del Museo de Historia Natural donde está depositado el *Herbarium Brasiliense Regnellianum*. Archivo del autor (2009).

Enfermedad y muerte

Cada cierto intervalo Regnell sufría de violentos trastornos pulmonares y convulsiones espasmódicas que ponían en peligro su vida; nunca se recuperó completamente de su enfermedad. El 12 de septiembre de 1884 Regnell fallece en su hogar de Caldas, a la edad de 77 años, en compañía y cuidados de su amigo August R. Westin, siendo sepultado en el cementerio local de Caldas. Varios años más tarde, en 1903, por iniciativa de la Real Academia de Ciencias en Estocolmo se envió desde Suecia un monumento/obelisco de granito para ser colocado sobre su sepultura, en su honor y memoria con la inscripción:

“Andreae Frederico Regnell/Nato in Svecia MDCCCVII/De-nato in Caldis MDCCCLXXXIV/Naturalis Scientiae/Medicaeque Artis/Assiduo Cultori/Maecenati Liberali/Hoc Monumentum/Pie Posuerunt/Cives Svecani”.²³

Epílogo

Anders Fredrik Regnell, un hombre de exigua procedencia que se levantó por sus propios medios a una posición importante en la sociedad en la que vivió tanto en Suecia como en Brasil, nos ha dejado una gran herencia. Llegó a ser uno de los grandes mecenas que ha tenido Suecia; en vida apoyó en forma excepcional el desarrollo y fomento de la educación e investigación de la biología (botánica) y medicina a través de sus numerosas donaciones a instituciones suecas. Su generosidad como botánico y colector resultó en el extraordinario “*Herbarium Brasiliense Regnellianum*” hoy con material botánico de América del Sur y Central y a disposición de los estudiosos e investigadores del mundo.

Sólo a través del uso continuo y cuidado de su obra podemos nosotros hoy venerar y honrar su memoria; en cuanto a su trabajo iniciado en Caldas, de 1841 a 1884, éste continuará con el trabajo y las metas propuestas por la Fundación Jardín Botánico de Pocos de Caldas y en las nuevas generaciones de jóvenes interesados en la preservación ambiental y mantenimiento de la biodiversidad en la provincia de Minas Gerais, Brasil.

Referencias

1. Este artículo tiene como base un manuscrito del mismo autor todavía inédito, que lleva el nombre: “Anders Fredrik Regnell (1807-1884), médico, botánico y mecenas en Suecia y Brasil”.
2. Este nuevo Jardín Botánico en la ciudad de Pocos de Caldas será el más joven de Brasil o el segundo en el estado de Minas Gerais.

3. Según el certificado de bautizo (1888) de la parroquia Hedvig Eleonora de Estocolmo Anders Fredrik nació y fue bautizado el 8 de junio, pero de acuerdo a las anotaciones en los libros de la iglesia en Fernbo, Regnell habría nacido el 9 de junio de 1807. En una copia del testamento de Regnell éste escribe que nació el 7 de junio de 1807, probablemente sea la fecha correcta.
4. Archivo de la Real Academia de Ciencias de Estocolmo. Carta escrita por el pastor L. Östmann desde Funbo al profesor Th. Fries en marzo de 1888.
5. Archivo de la Biblioteca Carolina de Rediviva, Uppsala. Carta de Regnell, noviembre de 1874.
6. Hedenius, Per. Tal vid Upsala universitets fest till minne af Anders Fredrik Regnell de 6 mars 1885. Upsala 1885.
7. Regnell AF. Avhandling “Om Rachitis”. En: Marklin G. “Catalogus disputationum in academiis Sveciae et Fenniae habitantium...” 1836, 50 pp. (Sectio I=dissertationer i Uppsala 1820-1853). Información gracias a Åsa Henningsson de la Biblioteca de la Universidad de Uppsala.
8. Un (1) fot son aproximadamente unos 0.30 m.
9. Archivo Biblioteca Carolina de Rediviva Uppsala. Carta de Regnell a Clason del 5 de febrero 1841.
10. Archivo Regnell de la Real Academia de Ciencias de Estocolmo. “och en mängd andra nyttiga växter som ej ens till namnen ärv i Sverige kända”.
11. Archivo Regnell de la Real Academia de Ciencias de Estocolmo. “allt snarare liknar ett feernas land, en saga, än verkligheten- och likväl är allt till punkt och pricka sanning, och utan all öfverdrift”.
12. Key A. Lefnadsteckn. Öfver Regnell, K. Sv. V. A. Led. Bd. 3, 1888, pp. 109-110.
13. Santesson C. “här [i Brasil] må man samla, men icke beskrifva, ty man har här icke tillgång till herbarier och bibliotek för jemförelse och kontroll”, 1885, p. 477.
14. Key AA, Regnell Fr. Lefnadsteckning, föredrag, 1888, p. 117. (“Hvad bryr jag mig om, att mitt namn glömmes, blott de samlade växterna kunde komma den älskeliga vetenskapen till godo”).
15. Dietrich von Schlechtendal (1794-1866), profesor de botánica y director del Jardín Botánico de la Universidad Martin Luther Halle-Wittenberg, Alemania; editor de la revista “*Linnaea*” desde 1826 hasta su muerte.
16. Carta de OW, Sonder AIG. Clason, 6 de febrero de 1843. Archivo Regnell Biblioteca Carolina de Rediviva, Uppsala.
17. Esboco NA. Histórico sobre a Botânica e Zoologia no Brasil. São Paulo, Sociedade Impressora Paulista, 1929.
18. Feder E. O misterioso sueco Regnell. *Jornal do Brasil*, Río, 1950.
19. Feder E. O misterioso sueco Regnell. *Jornal do Brasil*, Río, 1950.
20. Key A, Regnell AF. Lefnadsteckning, föredrag på Kungl. Vetensk. Akadem. Den 26 mars, 1888: 118-121.
21. Paulin A. Svenska Öden i Sydamerika, Norstedts, Stockholm, 1951: 216. Probablemente esta expresión sobre Regnell proviene de Gustaf A. Lindberg, uno de sus huéspedes, experto en cactus, quien vivió con Regnell en Caldas.
22. Gracias a su actividad en Brasil y su trabajo con João Barbosa R. el nombre de Henschen está asociado a las orquídeas *Habenaria Henscheniana* Barb. Rodr. y *Epidendrum Henschenii* Barb. Rodr., como también a la flor *Piper Henschenii* C.DC.
23. El obelisco fue diseñado por el conocido arquitecto sueco Isak Gustaf Clason (1856-1930) hijo del amigo íntimo de Regnell con el mismo nombre; en el obelisco se lee: “Andreas Fredrik Regnell/Nació en Suecia 1807/Fallecido en Caldas 1884/Ciencias Naturales/Arte médica/Permanente fomentador/Generoso mecenas/Este monumento fue levantado y venerado por los ciudadanos suecos”.

Dirección para correspondencia:
Dr. Hernán Concha
 hernan.concha@ki.se